

SLIM LED VIDEOLICHT

DE

Bedienungsanleitung
SLIM LED VIDEOLICHT

GB

Instruction Manual
SLIM LED VIDEO LIGHT

FR

Notice d'utilisation
SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE LED COMPACT POUR VIDÉO

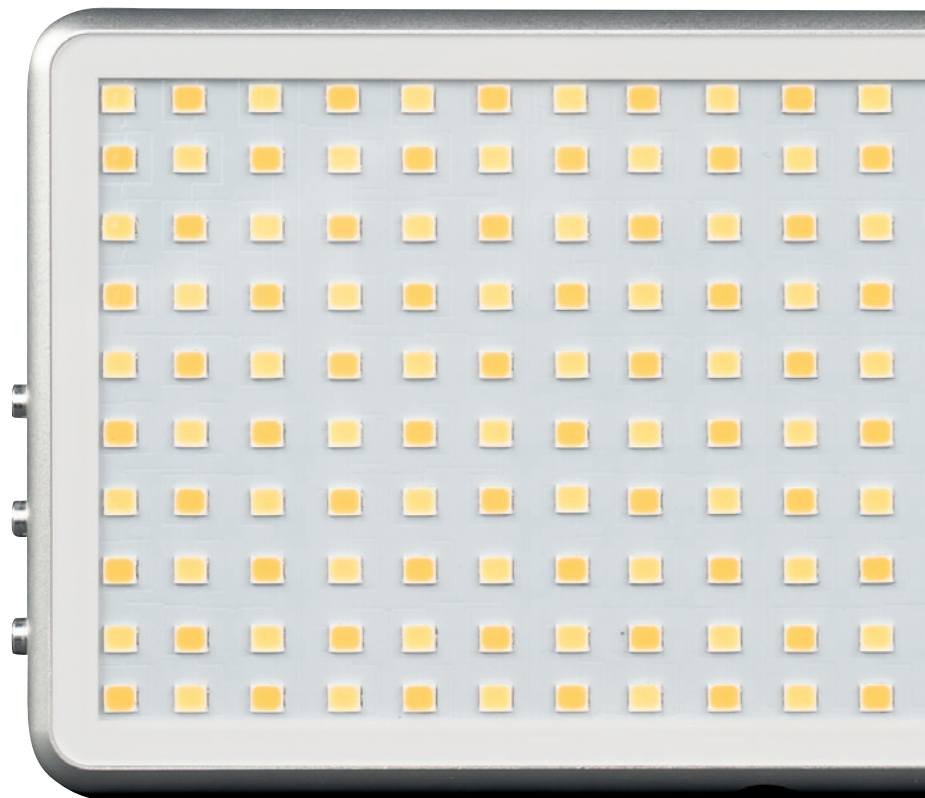
ES

Manual de instrucciones
LUZ CONTINUA LED COMPACTO PARA VÍDEO

IT

Manuale di istruzioni
LUCE A LED SOTTILE PER VIDEO

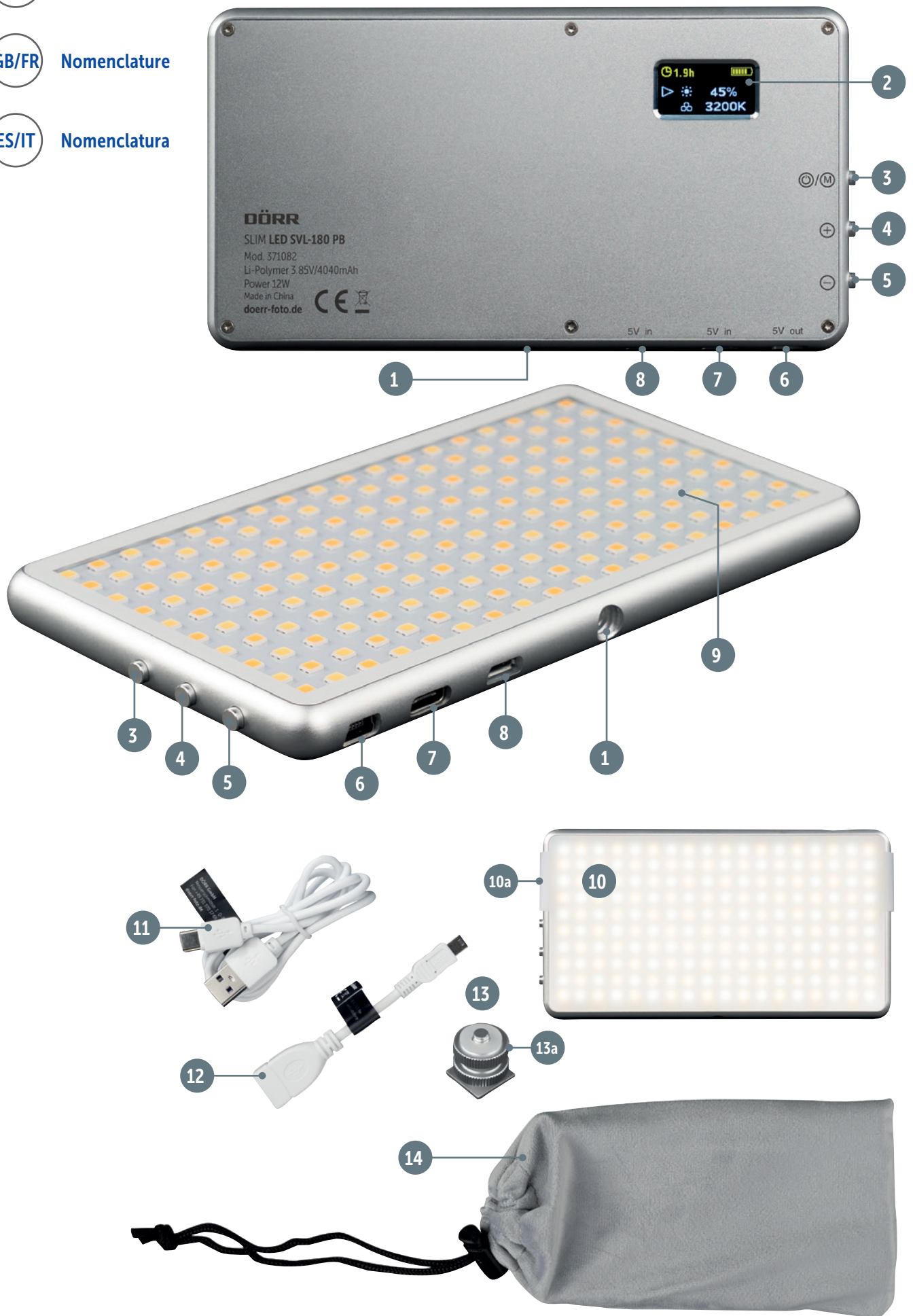
SVL-180 PB



DE Teilebeschreibung

GB/FR Nomenclature

ES/IT Nomenclatura



VIELEN DANK, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause DÖRR entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät für den späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen dieses Gerät nutzen, so stellen Sie ihnen diese Anleitung zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät verkaufen, gehört diese Anleitung zum Gerät und muss mitgeliefert werden.

DÖRR haftet nicht bei Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder bei Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise.

01 | ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- **Schauen Sie nicht direkt in die LED und richten Sie den Lichtstrahl nicht direkt in die Augen von Menschen oder Tieren. ACHTUNG: Ein längeres Hineinschauen in die LEDs kann zu irreversiblen Netzhautschäden im Auge führen.**
- Nur zur Beleuchtung für fotografische Zwecke. Nicht für die dauerhafte Raumbelichtung geeignet.
- Das Aluminiumgehäuse und die LEDs erwärmen sich während des Betriebs.
- Schützen Sie das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Lassen Sie die Leuchte während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt. Nach dem Ladevorgang trennen Sie die Leuchte von der Stromverbindung.
- Schalten Sie die Leuchte nach Gebrauch aus.
- Tauchen oder werfen Sie die Leuchte nicht ins Wasser. Werfen Sie die Leuchte nicht ins Feuer – Explosionsgefahr!
- Falls die Leuchte über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, laden Sie den Akku auf ca. 75% auf um eine Tiefenentladung des Akkus zu vermeiden.
- Eingebauter Akku und LEDs können nicht ausgetauscht werden.
- Benutzen und berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist. In diesem Fall lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker überprüfen bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Falls das Gerät defekt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder selbst zu reparieren – es besteht Stromschlaggefahr! Kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Menschen mit physischen oder kognitiven Einschränkungen sollten das Gerät unter Anleitung und Aufsicht bedienen.
- Personen mit einem Herzschrittmacher, einem Defibrillator oder anderen elektrischen Implantaten sollten einen Mindestabstand von 30 cm einhalten, da das Gerät Magnetfelder erzeugt.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie das Gerät, Zubehörteile und die Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Unfälle und Erstickung vorzubeugen.
- Schützen Sie das Gerät vor Schmutz. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch, um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Stromverbindung!
- Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf.
- Bitte entsorgen Sie das Gerät wenn es defekt ist oder keine Nutzung mehr geplant ist entsprechend der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie WEEE. Für Rückfragen stehen Ihnen die lokalen Behörden, die für die Entsorgung zuständig sind, zur Verfügung.

02 | PRODUKTBESCHREIBUNG

- Ultra-flaches LED Dauerlicht für Foto- und Videoaufnahmen
mit Powerbank-Funktion
- Passend für DSLR, DSLM & Camcorder mit Blitzschuh
- Helligkeit dimmbar in 5% Schritten
- Hochwertiges Aluminium Gehäuse, mit übersichtlichem LED Display
- Farbtemperatur einstellbar von 3200 – 5600 °K
- Inklusive Universal-Blitzfuß mit ¼" Stativgewinde, USB-C Ladekabel, Mini USB Ladeadapter, Diffusorscheibe, Aufbewahrungsbeutel

03 | TEILEBESCHREIBUNG

- 1 ¼" Anschlussgewinde
- 2 LCD Display
- 3 Ein-/Aus-/Menütaste
- 4 Taste +
- 5 Taste –
- 6 Mini USB Ausgangsbuchse „5V out“
- 7 USB-C „5V in“ Ladebuchse
- 8 Micro USB „5V in“ Ladebuchse
- 9 180 Hochleistungs-LED
- 10 Diffusorscheibe
10a) Halter für Diffusorscheibe
- 11 USB-C Ladekabel
- 12 Mini USB Ladeadapter für externe Geräte
- 13 Universal-Blitzfuß
13a) Feststellschraube
- 14 Aufbewahrungsbeutel

04 | EINGEBAUTER LI-POLYMER AKKU

04.1 BITTE LADEN SIE DEN EINGEBAUTEN LI-PO AKKU VOR DEM ERSTEN

GEBRAUCH VOLLSTÄNDIG AUF:

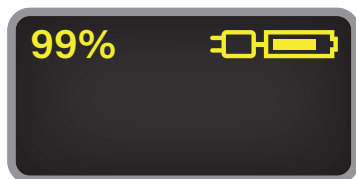
Verbinden Sie das USB-C Ladekabel (11) mit der USB-C Ladebuchse (7) Ihres Videolichts. Während dem Ladevorgang wird eine aktuelle Ladestandsanzeige  auf dem LCD Display (2) angezeigt.

Nach dem Laden, entfernen Sie das USB-C Ladekabel (11) vom Videolicht und der USB Ladequelle.

Bei einem vollständig entladenen Akku beträgt die Ladezeit über PC ca. 2 ½ Stunden.

04.2 AKKU KAPAZITÄTSANZEIGE

Während Ladevorgangs wird die Akku Ladestandsanzeige  und das Symbol  im Display (2) angezeigt.

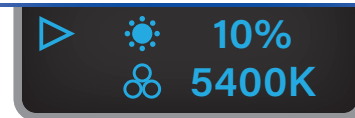


Falls das LED Videolicht über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, laden Sie den Akku auf ca. 75% auf um eine Tiefenentladung des Akkus zu vermeiden.

05 | BETRIEB

Zum **Einschalten** des LED Videolichts, drücken Sie die Ein-/Aus-/Menütaste (3) ca. 3 Sekunden lang.

Um zwischen den Menüpunkten Helligkeit  und Farbtemperatur  zu wechseln, drücken Sie die Ein-/Aus-/Menütaste (3) kurz. Im Display wird mit Pfeil  angezeigt in welchem Menüpunkt Sie sich befinden.



Mit der Taste + (4) zur Leistungsregelung **erhöhen** Sie die Helligkeit bzw. Farbtemperatur.

Mit der Taste - (5) zur Leistungsregelung **reduzieren** Sie die Helligkeit bzw. Farbtemperatur.

Die Helligkeit ist in 5% Schritten einstellbar, die Farbtemperatur in 100 Kelvin Schritten.

Während des Betriebs wird im Display (2) die Akkulaufzeit in h (Stunden) bzw. m (Minuten) angezeigt. Daneben zeigt das Akkusymbol die Akkukapazität grafisch an.



Zum **Ausschalten** des LED Videolichts, drücken Sie die Ein-/Aus-/Menütaste (3) ca. 3 Sekunden lang.

Powerbank Funktion

Um die Powerbank Funktion zu nutzen, stecken Sie den Mini USB Ladeadapter für externe Geräte (12) in die Mini USB Ausgangsbuchse „5V out“ (6). Sie können nun alle Geräte über USB aufladen (wir empfehlen Originalladekabel des jeweiligen Geräts/Herstellers).

- Sie können die Powerbank Funktion nutzen, ohne das Videolicht anzuschalten. Externes Gerät anschließen – es ist keine weitere Aktion erforderlich.
- Der gleichzeitige Betrieb von Videolicht auf 100% Leistung und externem Gerät ist ebenfalls möglich, entleert aber den Akku des Videolichts schneller.

HINWEIS

- **Bitte beachten Sie, dass sich das Aluminiumgehäuse und die LEDs während des Betriebs erwärmen, vor allem, wenn Sie Licht und Powerbank Funktion gleichzeitig nutzen.**
- **Schalten Sie das LED Videolicht nach Gebrauch mit der Ein-/Aus-/Menütaste (3) aus.**
- **Externe Geräte vom USB Ladeausgang trennen - das Videolicht lädt auch im ausgeschalteten Zustand eventuell angeschlossene USB Geräte, z.B. ein zweites Videolicht oder Handys weiter.**
- **Lassen Sie das Gerät nach Gebrauch ganz abkühlen, bevor Sie es in dem Aufbewahrungsbeutel verstauen.**

06 | MONTAGE

06.1 MONTAGE AUF KAMERA/CAMCORDER MIT BLITZSCHUH

Zur Montage auf eine Kamera oder einen Camcorder, schrauben Sie den Universal-Blitzfuß (13) in das 1/4" Anschlussgewinde (1) am LED Videolicht.

Schieben Sie den Universal-Blitzfuß (13) in den Blitzschuh Ihrer Kamera oder Ihres Camcorders. Drehen Sie die Feststellschraube (13a) nach unten fest.

06.2 DIFFUSORSCHEBEN AUFSTECKEN

Die weiße Diffusorscheibe (10) sorgt für weiches Licht und reduziert harte Schatten. Schieben Sie die Diffusorscheibe (10) von oben, mittig auf die Frontseite (9) des Videolichts. Die Halter der Diffusorscheibe (10a) so anbringen, dass die Bedienknöpfe (3,4,5) frei bleiben.

06.3 DIFFUSORSCHEBEN ABNEHMEN

Zum Abnehmen Diffusorscheibe (10) wieder nach oben abziehen.

07 | REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch, um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Stromverbindung! Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf. Das Gerät ist kein Spielzeug – bewahren Sie es für Kinder unerreichbar auf. Halten Sie das Gerät von Haustieren fern.

08 | TECHNISCHE DATEN

	SVL-180 PB
Anzahl LEDs	180
LED Leistung max.	12 W
Farbtemperatur	3200 - 5600 K (± 300 K)
Beleuchtungsstärke ca.	1000 Lux/1 m
Dimmer	5 - 100%
Farbwiedergabeindex (CRI)	> 96 Ra
Stromversorgung	3.85 V, 4040 mAh Eingebauter Lithium Polymer Akku
Betriebsdauer höchste Stufe (mit voll aufgeladenem Akku)	ca. 1,5 Stunden
Ladestrom	5V 1A / 5V 2A
Anschluss	USB-C & Micro USB
Ausgangsleistung	5V 2A über USB-A
Abmessungen	15 x 8 x 1 cm
Gewicht	ca. 190 g

09 | LIEFERUMFANG

1x SLIM LED Videolicht SVL-180 PB
1x Universal-Blitzfuß
1x USB-C Ladekabel
1x Mini USB Ladeadapter für externe Geräte
1x Diffusorscheibe weiß
1x Aufbewahrungsbeutel
1x Sicherheitshinweise

10 | ENTSORGUNG, CE KENNZEICHNUNG

10.1 BATTERIE/AKKU ENTSORGUNG

Batterien und Akkus sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass leere Batterien oder Akkus, die sich nicht mehr aufladen lassen, nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Möglicherweise enthalten Altbatterien Schadstoffe, die Schaden an Gesundheit und Umwelt verursachen können. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batteriegesetz §11 Gesetz zur Neuordnung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren). Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in Ihrer unmittelbaren Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben. Weiter können Sie Batterien auch per Post an den Verkäufer zurücksenden.

10.2 WEEE HINWEIS

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das abgebildete WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.

10.3 ROHS KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht der europäischen RoHS-Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Abwandlungen.

10.4 CE KENNZEICHEN

Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen und signalisiert, dass das Gerät die Anforderungen aller für dieses Produkt gültigen EU-Richtlinien erfüllt.

THANK YOU for choosing this DÖRR quality product.

Please read the instruction manual and safety hints carefully before first use.

Keep this instruction manual together with the device for future use. If other people use this device, make this instruction manual available. This instruction manual is part of the device and must be supplied with the device in case of sale.

DÖRR is not liable for damages caused by improper use or the failure to observe the instruction manual and safety hints.

01 | ⚠ SAFETY HINTS

- **Do not look directly into the LED and do not direct the light beam into the eyes of humans or animals. CAUTION: Looking into the light for an extended period of time may cause an irreversible damage to the retina.**
- Only for the illumination for photographic purposes. Not suited for permanent room lightning.
- During the operation the aluminum housing and the LEDs will warm up.
- Protect the device from rain, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.
- Never leave the light unattended while charging the battery. After charging, disconnect the light from power supply.
- Turn off the light after use.
- Do not submerge or throw the light into water. Do not throw the light into fire – risk of explosion!
- If device is not in use for a long period of time, we recommend to charge the battery to about 75%. The storage of an empty or fully charged battery will shorten its life.
- The built-in battery and the LEDs cannot be replaced.
- Do not operate or touch the device with wet hands.
- Protect the device against impacts. Do not use the device if it has been dropped. In this case a qualified electrician should inspect the device before you use it again.
- Do not attempt to repair the device by yourself. Risk of electric shock! When service or repair is required, contact qualified service personnel.
- People with physical or cognitive disabilities should use the device with supervision.
- People with cardiac pacemakers, defibrillators or any other electrical implants should maintain a minimum distance of 30 cm, as the device generates magnetic fields.
- This device is not a toy. To prevent accidents and suffocation keep the device, the accessories and the packing materials away from children and pets.
- Protect the device against dirt. Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. Before cleaning make sure to switch off the device and take off from power supply!
- Store the device in a dust-free, dry and cool place.
- If the device is defective or without any further use, dispose of the device according to the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive WEEE. For further information, please contact your local authorities.

02 | PRODUCT DESCRIPTION

- Ultra-flat LED continuous light for photo and video recordings **with powerbank function**
- For DSLR, DSLM & camcorder with hot shoe mount
- Brightness dimmable in 5% steps
- High-grade aluminum housing, with clear structured LED display
- Colour temperature adjustable from 3200 – 5600 °K
- Supplied with universal flash shoe with ¼" tripod socket, USB-C charging cable, Mini USB charging adapter, diffusor plate, storage pouch

03 | NOMENCLATURE

- 1 ¼" connection thread
- 2 LCD display
- 3 On/Off/Menu button
- 4 Button +
- 5 Button –
- 6 Mini USB output socket „5V out“
- 7 USB-C „5V in“ charging socket
- 8 Micro USB „5V in“ charging socket
- 9 180 high power LEDs
- 10 Diffusor plate
 - 10a) Holder for diffusor plate
- 11 USB-C charging cable
- 12 Mini USB charging adapter for external devices
- 13 Universal flash hot shoe
 - 13a) Locking screw
- 14 Storage pouch

04 | BUILT-IN LI-POLYMER BATTERY

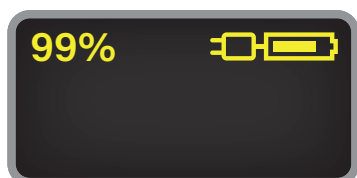
04.1 BEFORE FIRST USE, PLEASE FULLY CHARGE THE BUILT-IN LI-PO BATTERY:

Connect the USB-C charging cable (11) with the USB-C „5V in“ charging socket (7) of the video light. While charging you will see the actual charging status  on the LCD display (2).

After charging, remove the USB-C charging cable (11) from the video light and the USB charging source. When the battery is totally empty, the charging time by PC is about 2 ½ hours.

04.2 BATTERY CAPACITY LEVEL

While charging the battery charging status indicator  and the  symbol will be shown in the display (2).

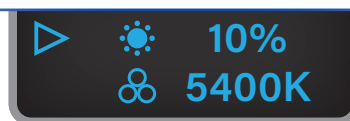


If LED video light is not in use for a long period of time, we recommend to charge the battery to about 75% to avoid deep-discharge of battery.

05 | OPERATION

Press On/Off/Menu button (3) for about 3 seconds in order to **turn on** the LED video light.

Press On/Off/Menu button (3) shortly to switch from brightness  to colour temperature  and back. The arrow symbol  shows the selected menu point.



Press button + for adjustments (4) to **increase** brightness and colour temperature.

Press button - for adjustments (5) to **decrease** brightness and colour temperature.

Brightness is adjustable in 5% steps, while colour temperature is adjusted in 100°K steps.

During operation the display (2) show the remaining battery power in h (hours) or m (minutes).

The battery symbol shows the battery capacity graphically.



Press On/Off/Menu button (3) for approximately 3 seconds in order to **turn off** the video light.

Powerbank function

Plug the Mini USB charging adapter for external devices (12) into the Mini USB output socket "5V out" (6) to use the powerbank function. Now you are able to charge all your devices over USB (we always recommend to use original high-quality USB cables of the respective devices/manufacturers).

- You may use the powerbank function without turning on the video light. Just plug in any USB device – no further action necessary.

- It is possible to use video light at 100% power and charge an external device at the same time. This drains the battery empty more quickly.

NOTE

- **During operation the housing and LEDs will warm up, especially when you use the video light and powerbank function at the same time.**
- **Turn off the device after usage by using On/Off/Menu button (3).**
- **Disconnect the Mini USB charging adapter for external devices (12) from Mini USB output socket „5V out“ (6) – the video light will charge any device connected even if the video light is switched off.**
- **Let the device cool down completely, before placing it in the storage pouch.**

06 | MOUNTING

06.1 MOUNTING ON A CAMERA/CAMCORDER WITH FLASH HOT SHOE

Screw the universal flash hot shoe (13) into the 1/4" connection thread (1) of the video light.

Then slide the universal flash hot shoe (13) into the hot shoe mount of your camera or your camcorder. Tighten the locking screw (13a).

06.2 MOUNTING/UNMOUNTING THE DIFFUSOR PLATE

The white diffuser plate (10) provides soft light and reduces harsh shadows. Slide the diffuser plate (10) from above until it is centred on the front panel (9) of the video light. The holders of the diffuser plate (10a) must not cover the control buttons (3,4,5).

Push the diffuser plate (10) upwards to remove it from LED front panel again.

07 | CLEANING AND STORAGE

Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. Before cleaning make sure to switch off the device and take off from power supply! Store the device in a dust-free, dry and cool place. This device is not a toy – keep it out of reach of children. Keep away from pets.

08 | TECHNICAL SPECIFICATIONS

	SVL-180 PB
Number of LEDs	180
LED Power max.	12 W
Colour temperature	3200 - 5600 K (± 300 K)
Illumination power approx.	1000 Lux/1 m
Dimmer	5 - 100%
Colour Rendering Index (CRI)	> 96 R _a
Power supply	3.85 V, 4040 mAh Built-in Lithium Polymer battery
Runtime full power (with fully charged battery)	approx. 1,5 hours
Charging current	5V 1A / 5V 2A
Port	USB-C & Micro USB
Output power	5V 2A via USB-A
Dimensions	15 x 8 x 1 cm
Weight	ca. 190 g

09 | CONTENT

- 1x SLIM LED Video Light SVL-180 PB
- 1x Universal flash hot shoe
- 1x USB-C charging cable
- 1x Mini USB charging adapter
- 1x Diffusor plate white
- 1x Storage pouch
- 1x Safety hints

10 | DISPOSAL, CE MARKING

10.1 DISPOSAL OF BATTERIES/ACCUMULATORS

Batteries are marked with the symbol of a crossed out bin. This symbol indicates that empty batteries or accumulators which can no longer be charged should not be disposed of with household waste. Waste batteries may contain harmful substances that can cause damage to health and to the environment. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of the waste batteries.

10.2 WEEE INFORMATION

The Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE Directive) is the European community directive on waste electrical and electronic equipment, which became European law in February 2003. The main purpose of this directive is to prevent electronic waste. Recycling and other forms of waste recovery should be encouraged to reduce waste. The symbol (trash can) on the product and on the packing means that used electrical and electronic products should not be disposed of with general household waste. It is your responsibility to dispose of all your electronic or electrical waste at designated collection points. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and it is a significant contribution to protect our environment as well as human health. For more information about the correct disposal of electrical and electronic equipment, recycling and collection points please contact your local authorities, waste management companies, your retailer or the manufacturer of this device.

10.3 ROHS CONFORMITY

This product is compliant with the European RoHS directive for the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and its amendments.

10.4 CE MARKING

The CE marking complies with the European standards and indicates that the product meets the requirements of the applicable EU directives.

NOUS VOUS REMERCIONS d'avoir choisi un produit de qualité de la société DÖRR..

Veuillez lire soigneusement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant la première utilisation.

Veuillez garder cette notice d'utilisation ensemble avec l'appareil pour une utilisation postérieure. Dans le cas où l'appareil est utilisé par plusieurs personnes, veuillez mettre cette notice à leur disposition. Lorsque vous vendez l'appareil, cette notice d'utilisation doit accompagner l'appareil et doit être livrée avec.

La société DÖRR se dégage de toute responsabilité dans le cas de dégâts dus à une utilisation non conforme de l'appareil ou dus au non-respect de la notice d'utilisation et des consignes de sécurité.

01 | ⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Ne pas regarder directement dans les LED et ne pas diriger le rayon lumineux directement sur les yeux des personnes ou animaux! ATTENTION: Dans le cas où vous regardez longtemps directement dans les LED, ceci peut causer des dégâts irréversibles au niveau de la rétine oculaire.**
- Seulement pour l'illumination pour des buts photographiques. L'appareil n'est pas approprié pour l'illumination permanente d'une pièce.
- Le boîtier en aluminium et les LEDs se réchauffe pendant le fonctionnement.
- Tenir l'appareil à l'écart de pluie, de l'humidité, de l'exposition directe aux rayons solaires. Protégez l'appareil des températures trop élevées.
- Pendant la recharge veuillez ne pas laisser l'appareil non surveillé. Après l'opération de recharge veuillez déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique.
- Après chaque utilisation veuillez éteindre l'appareil.
- Veuillez ne pas immerger la lampe ou la jeter dans l'eau. Ne jetez pas la lampe au feu – danger d'explosion!
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la lampe pendant une longue période, veuillez charger l'accumulateur jusqu'à 75% de sa capacité afin d'éviter une décharge extrême de l'accumulateur.
- L'accumulateur et l'ampoule LED ne peuvent pas être remplacés.
- Veuillez ne pas utiliser ou toucher l'appareil avec les mains mouillées.
- Veuillez protéger l'appareil des chocs. N'utilisez pas l'appareil lorsque l'appareil est tombé par terre. Le cas échéant faites vérifier l'appareil par un électricien qualifié avant que vous allumiez l'appareil de nouveau.
- Dans le cas où l'appareil s'avère défectueux ou défaillant, n'essayez surtout pas l'ouvrir ou le réparer vous-même – danger d'électrocution! Veuillez-vous adresser à un spécialiste.
- Les personnes avec restrictions physiques ou cognitives doivent utiliser l'appareil sous la direction et surveillance d'un tiers.
- Les personnes avec un pacemaker, avec un défibrillateur ou avec un autre type d'implant électronique doivent garder une distance minimale de 30 cm, étant donné que l'appareil produit un champ magnétique.
- L'appareil n'est pas un jouet. Veuillez tenir l'appareil, ses accessoires et les matériaux d'emballage à l'écart des enfants et des animaux domestiques afin d'éviter des accidents et des étouffements.
- Veuillez protéger l'appareil des saletés. Nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. Avant le nettoyage veuillez éteindre l'appareil et couper l'alimentation électrique!
- Rangez l'appareil dans un endroit non poussiéreux, sec et frais.
- Veuillez pratiquer une gestion correcte des déchets électriques lorsque votre appareil est défectueux ou obsolète selon la directive de gestion des déchets électriques et électroniques DEEE. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets.

02 | DESCRIPTION DU PRODUIT

- Système d'éclairage continu LED particulièrement compact pour la photographie et le vidéo **avec fonction banque d'énergie**
- Approprié pour les caméras DSLR, DSLM & caméscope avec sabot pour flash
- Luminosité réglable en échelons de 5%
- Boîtier en aluminium de haute qualité, avec écran LED bien lisible
- Température de couleur réglable de 3200 – 5600 °K
- Pied de flash universel inclus avec filetage 1/4" pour trépied, câble de chargement USB-C, adaptateur de chargement mini USB disque diffuseur, sac de rangement

03 | NOMENCLATURE

- 1 Filetage 1/4" de fixation
- 2 Écran LCD
- 3 Touche marche/arrêt/menu
- 4 Touche +
- 5 Touche -
- 6 Prise de sortie mini USB „5V out“
- 7 Prise de chargement USB-C „5V in“
- 8 Prise de chargement micro USB „5V in“
- 9 180 ampoules LED de haute performance
- 10 Disque diffuseur
- 10a) Support pour disque diffuseur
- 11 Câble de chargement USB-C
- 12 Adaptateur de chargement mini USB pour des appareils périphériques
- 13 Pied de flash universel
- 13a) Vis de réglage
- 14 Sac de rangement

04 | ACCUMULATEUR DE POLYMÈRE DE LITHIUM INCORPORÉ

04.1 VEUILLEZ S.V.P. CHARGER COMPLÈTEMENT L'ACCUMULATEUR DE

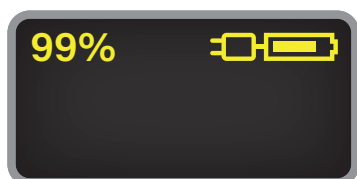
POLYMÈRE DE LITHIUM INCORPORÉ AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION:

Veillez brancher le câble de chargement USB-C (11) avec la douille de chargement USB-C (7) de votre système d'éclairage pour vidéo. Pendant le chargement, le symbole de chargement  apparaît sur l'écran LCD en temps réel (2).
Veillez enlever le câble de chargement USB-C (11) de votre système d'éclairage et de votre source de chargement USB.

Lorsque l'accumulateur est totalement déchargé, le temps de chargement au moyen d'un ordinateur est d'environ 2 1/2 heures.

04.2 AFFICHAGE DE CAPACITÉ DE L'ACCUMULATEUR

Pendant le temps de chargement, le symbole de chargement  et le symbole  seront affichés sur l'écran (2).

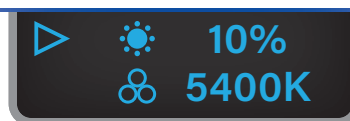


Dans le cas où le système d'éclairage vidéo LED n'est pas utilisé pour longtemps, veuillez charger l'accumulateur à environ 75% afin d'éviter un état de décharge profond de l'accumulateur.

05 | UTILISATION

Pour **allumer** le système d'éclairage LED, veuillez appuyer sur la touche marche/arrêt/menu (3) pendant environ 3 secondes.

Pour basculer entre les options de menu luminosité  et température de couleur , veuillez appuyer brièvement sur la touche marche/arrêt/menu (3). La flèche à l'écran  indique dans quelle option de menu vous vous trouvez.



La touche + (4) vous permet d'**augmenter** la luminosité ou bien la température de couleur.

La touche - (5) vous permet de **réduire** la luminosité ou bien la température de couleur.

La luminosité est réglable par paliers de 5%, la température de couleur par paliers de 100° Kelvin.

Pendant le fonctionnement, l'écran (2) affiche le temps d'autonomie de l'accumulateur en h (heures) ou bien en m (minutes). À côté, le symbole de l'accumulateur indique également la capacité de l'accumulateur sous forme graphique.



Pour **éteindre** le système d'éclairage vidéo LED, veuillez appuyer la touche marche/arrêt/menu (3) pendant environ 3 secondes.

Fonction banc d'énergie

Pour utiliser la fonction banc d'énergie, veuillez brancher l'adaptateur de chargement mini USB pour des appareils périphériques (12) dans la prise de sortie Mini USB „5V out“ (6). Vous pouvez maintenant charger tous les appareils via USB (nous recommandons le câble de chargement d'origine de l'appareil/fabricant respectif).

- Vous pouvez utiliser la fonction banc d'énergie sans allumer le système d'éclairage. Connecter un appareil externe – aucune autre action n'est nécessaire.
- Le fonctionnement simultané du système d'éclairage sur 100% de la puissance et d'un appareil externe est également possible, néanmoins vide l'accumulateur du système d'éclairage plus rapidement.

REMARQUE

- **Veillez noter que le boîtier en aluminium et les ampoules LED chauffent pendant le fonctionnement, notamment si vous utilisez à la fois le système d'éclairage et la fonction banque d'énergie.**
- **Après utilisation veuillez éteindre le système d'éclairage vidéo LED au moyen de la touche marche/arrêt/menu (3).**
- **Débranchez les appareils périphériques de la sortie USB de chargement – le système d'éclairage charge tous les appareils périphériques USB connectés, par exemple un deuxième système d'éclairage ou un téléphone portable, même lorsqu'il est éteint.**
- **Veillez laisser l'appareil refroidir complètement après utilisation avant de le placer dans le sac de rangement.**

06 | MONTAGE

06.1 MONTAGE SUR CAMÉRA/CAMÉSCOPE AVEC SABOT DE FLASH

Pour le montage sur une caméra ou caméscope, veuillez visser le pied universel flash (13) sur le filetage de fixation 1/4" (1) sur le système d'éclairage LED pour vidéo. Veuillez glisser le pied de flash universel (13) dans le sabot de votre caméra ou de votre caméscope. Veuillez visser de manière ferme la vis de réglage (13a) vers le bas.

06.2 GLISSER LES DISQUES DIFFUSEURS

Le disque diffuseur blanc (10) fournit une lumière douce et réduit les ombres dures. Veuillez glisser le disque diffuseur (10) par le haut, au centre, sur la face avant (9) du système d'éclairage. Veuillez monter les supports pour disque diffuseur (10a), de sorte que les touches de commande (3,4,5) restent libres

06.3 DÉMONTAGE DES DISQUES DIFFUSEURS

Pour retirer le disque diffuseur (10), tirez-le à nouveau vers le haut.

07 | NETTOYAGE ET RANGEMENT

Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon micro fibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. Avant chaque nettoyage veuillez couper l'alimentation électrique! Veuillez ranger l'appareil dans un endroit sec, frais et exempt de poussières. Cet appareil n'est pas un jouet – gardez l'appareil à l'écart des enfants et des animaux domestiques.

08 | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	SVL-180 PB
Quantité ampoules LED	180
Puissance LED maxi	12 W
Température de couleur	3200 - 5600 K (± 300 K)
Puissance d'illumination environ	1000 Lux/1 m
Variateur de tension dimmer	5 - 100%
Indice de reproduction de couleurs (CRI)	> 96 R_a
Alimentation électrique	3.85 V, 4040 mAh Accumulateur de polymère de lithium incorporé
Autonomie de fonctionnement échelon plus élevé (avec accu- mulateur complètement chargé)	1,5 heures environ
Courant de chargement	5V 1A / 5V 2A
Connexion	USB-C & Micro USB
Puissance de sortie	5V 2A via USB-A
Dimensions	15 x 8 x 1 cm
Poids	190 g environ

09 | VOLUME DE LIVRAISON

1x Système d'éclairage LED compact pour vidéo SVL-180 PB
1x Pied de flash universel
1x Câble de chargement USB-C
1x Adaptateur de chargement mini USB pour des appareils périphériques
1x Disque diffuseur blanc
1x Sac de rangement
1x Consignes de sécurité

10 | GESTION DES DÉCHETS, MARQUAGE CE

10.1 GESTION DES DÉCHETS DE PILES ET D'ACCUMULATEURS

Les piles sont marquées avec un symbole d'une poubelle barrée. Ce symbole indique que les piles et batteries rechargeables usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers. Les piles et batteries peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des conséquences négatives sur l'environnement et sur la santé humaine. S'il vous plaît utiliser les systèmes de reprise et de collecte disponibles dans votre pays pour l'enlèvement des déchets de piles..

10.2 RÉGLEMENTATION DEEE

La directive DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques qui a été mise en place le 13 février 2003) a eu comme conséquence une modification de la gestion des déchets électriques. L'objectif essentiel de cette directive est de réduire la quantité de déchets électriques et électroniques (encouragement de la réutilisation, du recyclage et d'autres formes de retraitement avec le but de réduire la quantité de déchets). Le symbole DEEE (poubelle) sur le produit et sur l'emballage attire l'attention sur le fait que le produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Vous êtes responsable de remettre tous les appareils électriques et électroniques usagés à des points de collecte correspondants. Un tri sélectif ainsi comme la réutilisation sensée des déchets électriques sont des conditions préalables pour une bonne gestion des ressources. En outre le recyclage des déchets électriques est une contribution pour la conservation de la nature et ainsi préserver la bonne santé des êtres humains. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets, du commerce spécialisé et près du fabricant de l'appareil.

10.3 CONFORMITÉ SELON LA DIRECTIVE EUROPÉENNE ROHS

Ce produit est conforme à la directive européenne RoHS relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à ses amendements.

10.4 MARQUAGE CONFORMITÉ EUROPÉENNE CE

Le marquage CE est conforme aux normes européennes et indique que le produit est conforme aux exigences des directives européennes applicables.

GRACIAS por adquirir un producto de calidad de la casa DÖRR.

Le rogamos que lea el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad detenidamente antes de utilizarlo por la primera vez.

Quisiera Usted guardar este manual juntamente con el aparato para una utilización posterior. En caso de que el aparato sea utilizado por varias personas, por favor ponga este manual a su disposición. Cuando Usted venda el aparato, este manual de instrucciones debe acompañar el aparato y debe también ser suministrado.

La casa DÖRR no responde de defectos en caso de una utilización no conforme del aparato o no respecto de las instrucciones de seguridad y del manual de instrucciones

01 | ⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- **No mirar directamente en los LED y no apuntar el rayo luminoso directamente hacia los ojos de personas o de animales! ATENCIÓN: En caso de que Ud mire durante mucho tiempo directamente en los LED, esto puede causar daños irreversibles en la retina ocular.**
- Solamente para iluminación para fines fotográficos. No es adecuado para una iluminación constante de una habitación.
- La caja en aluminio y los LEDs se calienta durante el funcionamiento.
- Proteja el aparato de la lluvia de la humedad y de la exposición directa a los rayos solares. Proteja el aparato de temperaturas extremas.
- Durante la carga no deje el aparato no vigilado. Después de la operación de carga quisiera Ud cortar la alimentación eléctrica del aparato.
- Quisiera Ud apagar el aparato después de cada utilización.
- Quisiera no sumergir el aparato o la tirar al agua. No tirar el aparato al fuego – Riesgo de explosión!
- Si no va a utilizar el aparato durante largos periodos de tiempo, quisiera Ud cargar el acumulador hasta 75% de su capacidad para evitar una descarga extrema del acumulador.
- Los acumuladores y lámparas LED no pueden ser reemplazadas.
- No utilice y no toque el aparato con las manos mojadas.
- Proteja el aparato contra choques. No utilice el aparato en el caso de que ha caído al suelo. En este caso mande verificar el aparato por un electricista antes que Usted encienda el aparato de nuevo.
- En caso de que el aparato esté defectuoso o dañado, no intente desmontar los componentes electrónicos ni intente repararlo usted mismo - riesgo de descarga eléctrica! Consulte un especialista.
- Las personas con restricciones físicas o cognitivas deben manejar el aparato únicamente bajo dirección y supervisión.
- Las personas con un pacemaker, con un desfibrilador u otro implante electrónico deben guardar una distancia mínima de 30 cm dado que el aparato produce un campo magnético.
- El aparato no es un juguete. Quisiera Ud mantener el aparato, sus accesorios y el material de embalaje alejados del alcance de los niños y de los animales domésticos para evitar accidentes y asfixias.
- Proteja el aparato de suciedad. No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza el aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. Antes de la limpieza del aparato, quisiera Ud apagar el aparato y quisiera Ud cortar la alimentación eléctrica!
- Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco.
- Quisiera Usted practicar una gestión correcta de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en caso de que su aparato esté defectuoso u obsoleto de acuerdo con la directiva de gestión de residuos eléctricos y electrónicos RAEE. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junto del ayuntamiento.

02 | DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- Sistema de luz continuo LED particularmente compacto para la fotografía y el video **con función banco de energía**
- Puede ser montado directamente sobre su cámara DSLR, DSLM o videocámara con zapata para flash universal
- Luminosidad regulable en pasos de 5%
- Caja de aluminio de alta calidad, con pantalla LED de lectura fácil
- Temperatura de color ajustable de 3200 – 5600 °K
- Pie universal para flash con perforación con rosca interior ¼ pulgadas para trípode, cable de carga USB-C, disco difusor, bolsa de almacenamiento

03 | NOMENCLATURA

- 1 Rosca ¼" de sujeción
- 2 Pantalla LCD
- 3 Tecla encendido/apagado/menú
- 4 Tecla +
- 5 Tecla -
- 6 Toma de salida mini USB „5V out“
- 7 Toma de carga USB-C „5V in“
- 8 Toma de carga micro USB „5V in“
- 9 180 lámparas LED de alto rendimiento
- 10 Disco difusor
 - 10a) Soporte para disco difusor
- 11 Cable de carga USB-C
- 12 Adaptador de carga mini USB para aparatos periféricos
- 13 Pie universal para flash
 - 13a) Tornillo de sujeción
- 14 Bolsa de almacenamiento

04 | ACUMULADOR INCORPORADO DE POLÍMERO DE LITIO

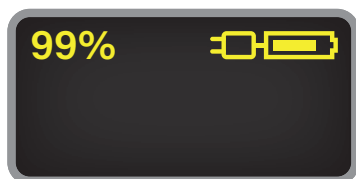
04.1 QUISIERA UD CARGAR COMPLETAMENTE EL ACUMULADOR INCORPORADO DE POLÍMERO DE LITIO ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN:

Conecte el cable de carga USB-C (11) a la toma de carga USB-C (7) de su kit de luz continua para video. Durante la carga, el símbolo de carga  es visualizado en la pantalla LCD (2) en tiempo real. Después de la carga, retire el cable de carga USB-C (11) de su kit de luz continua para video y de la fuente de carga USB.

Si el acumulador está completamente descargado, el tiempo de carga a través del ordenador es de aproximadamente 2 ½ horas.

04.2 VISUALIZACIÓN DE LA CAPACIDAD DEL ACUMULADOR

Durante el tiempo de carga, el símbolo de carga  y el símbolo  serán visualizados en la pantalla (2).

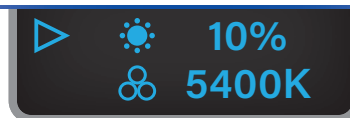


En caso de que el kit de luz continua no ha sido utilizado durante un período largo de tiempo, quisiera Ud cargar el acumulador hasta 75% aproximadamente para evitar un estado profundo de descarga del acumulador.

05 | UTILIZACIÓN

Para **encender** el kit de luz continua LED, quisiera Ud pulsar la tecla encendido/apagado/menú (3) durante 3 segundos aproximadamente.

Para cambiar entre los elementos del menú luminosidad  y temperatura de color  quisiera Ud pulsar brevemente la tecla encendido/apagado/menú (3). La flecha de la pantalla  indica en qué punto del menú se encuentra.



Por medio de la tecla + (4) puede Ud **aumentar** la luminosidad o entonces la temperatura de color.

Por medio de la tecla - (5) puede Ud **reducir** la luminosidad o entonces la temperatura de color.

La luminosidad es ajustable en pasos de 5%, la temperatura de color en pasos de 100° Kelvin.

Durante el funcionamiento, la pantalla (2) visualiza el tiempo de autonomía de funcionamiento en h (horas) o bien en m (minutos). Al lado, el símbolo del acumulador indica también gráficamente la capacidad del acumulador.



Para **apagar** el kit de luz continua LED, quisiera Ud presionar la tecla encendido/apagado/menú (3) durante unos 3 segundos.

Función banco de energía

Para utilizar la función banco de energía, quisiera Ud conectar el adaptador de carga mini USB para aparatos periféricos (12) en la toma de salida mini USB „5V out“ (6). Ahora puede Ud cargar todos los aparatos a través de USB (nosotros recomendamos el cable de carga original del aparato/fabricante correspondiente).

- Ud puede utilizar la función banco de energía sin necesidad de encender el kit de luz continua. Conectar un aparato periférico – no se requiere ninguna otra acción.
- También es posible el funcionamiento simultáneo del kit de luz continua con 100% de potencia y de un aparato periférico, pero descarga el acumulador del kit de luz continua más rápidamente.

NOTA

- Tenga en cuenta que la caja de aluminio y las lámparas LED se calientan durante el funcionamiento, especialmente si utiliza el kit de luz continua y el banco de energía al mismo tiempo.
- Después de cada utilización, quisiera Ud apagar el kit de luz continua video LED por medio de la tecla encendido/apagado/menú (3).
- Quisiera Ud desconectar los aparatos periféricos de la salida de carga USB – el kit de luz sigue cargando incluso cuando está apagado, cualquier aparato periférico USB conectado, por ejemplo, un según kit de luz continua o teléfonos móviles.
- Deje que el aparato se enfríe completamente después de una utilización antes de colocarlo en la bolsa de almacenamiento.

06 | MONTAJE

06.1 MONTAJE SOBRE LA CÁMARA/VIDEOCÁMARA

CON ZAPATA UNIVERSAL DE FLASH

Para un montaje sobre una cámara o sobre una videocámara, quisiera Ud atornillar el pie universal para flash (13) en la rosca ¼" de sujeción (1) del kit de luz continua. Quisiera Ud deslizar el pie universal para flash (13) en la zapata de su cámara o videocámara. Quisiera Ud atornillar firmemente el tornillo de sujeción (13a) hacia abajo.

06.2 DESLIZAR LOS DISCOS DIFUSORES

El disco difusor blanco (10) proporciona una luz suave y reduce las sombras duras. Quisiera Ud deslizar el disco difusor (10) desde arriba, centrándolo en la parte delantera (9) del kit de luz continua. Quisiera Ud montar los soportes para disco difusor (10a), de forma que las teclas de mando (3,4,5) queden libres.

06.3 DESMONTAJE DE LOS DISCOS DIFUSORES

Para retirar el disco difusor (10), tirelo hacia arriba de nuevo.

07 | LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza del aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. Antes de empezar la limpieza asegúrese de desconectar la alimentación eléctrica! Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco. Este aparato no es un juguete. Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños. Mantenga el aparato alejado de los animales domésticos.

08 | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	SVL-180 PB
Cantidad de lámparas LED	180
Potencia LED máxima	12 W
Temperatura de color	3200 - 5600 K (± 300 K)
Potencia de iluminación aprox.	1000 Lux/1 m
Regulador de tensión dimmer	5 - 100%
Índice de reproducción de colores (IRC)	> 96 Ra
Alimentación eléctrica	3.85 V, 4040 mAh Acumulador de polímero de litio incorporado
Autonomía de funcionamiento nivel más elevado (con acumulador completamente cargado)	1,5 horas aprox.
Corriente de carga	5V 1A / 5V 2A
Conexión	USB-C & Micro USB
Potencia de salida	5V 2A via USB-A
Dimensiones	15 x 8 x 1 cm
Peso	190 g aprox.

09 | VOLUMEN DE SUMINISTRO

- 1x Luz continua LED compacto para video SVL-180 PB
- 1x Pie universal para flash
- 1x Cable de carga USB-C
- 1x Adaptador de carga mini USB para aparatos periféricos
- 1x Disco difusor blanco
- 1x Bolsa de almacenamiento
- 1x Instrucciones de seguridad

10 | GESTIÓN, MARCA CE

10.1 GESTIÓN DE PILAS/ACUMULADORES USADAS



Las pilas y baterías están marcadas con un cubo de basura tachado. Este símbolo indica que las pilas descargadas y baterías recargables en final de su vida útil no pueden ser tratadas como residuos domésticos normales. Las pilas y baterías pueden contener sustancias peligrosas que tienen consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud humana. Por favor utilice los sistemas de retorno y recogida disponibles en su país para la eliminación de los residuos de pilas.



10.2 REGLAMENTACIÓN RAEE

La Directiva RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos que se encuentra en vigor desde 13 febrero 2003) tuvo como consecuencia una modificación de la gestión de los residuos eléctricos. (La finalidad esencial de esta directiva es reducir la cantidad de residuos eléctricos y electrónicos encorajando la reutilización, el reciclaje y otras formas de reciclaje con el objetivo de reducir la cantidad de residuos). El símbolo RAEE (cubo de basura) en el equipo y en el embalaje advierte que el presente producto no debe ser tratado como residuo doméstico. Usted es responsable de entregar todos los aparatos eléctricos y electrónicos en final de su vida útil en los puntos de recogida correspondientes. Una recogida selectiva así como un reciclaje sensato de los residuos eléctricos constituyen una condición previa para una buena gestión de los recursos. Además el reciclaje de los residuos eléctricos es una contribución para la conservación de la naturaleza y así preservar la buena salud de los seres humanos. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su procesamiento y puntos de recogida junta del ayuntamiento, de empresas especializadas eliminadoras de basura, comercio especializado y junto del fabricante del aparato.

10.3 CONFORMIDAD DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA ROHS

Este producto cumple con la directiva europea RoHS para la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos y sus enmiendas.



10.4 MARCA DE CONFORMIDAD EUROPEA CE

El marcado CE cumple con las normas europeas e indica que el producto cumple con los requisitos de las directivas de la UE aplicables.

GRAZIE per aver scelto questo prodotto di qualità DÖRR.

Si prega di leggere il manuale di istruzioni e i suggerimenti sulla sicurezza accuratamente prima dell'uso.

Conservare il manuale di istruzioni insieme con il dispositivo per un uso futuro. Se altre persone usano questo dispositivo, fa sì che questo manuale di istruzioni sia disponibile. Questo manuale è parte del dispositivo e deve essere fornito con il dispositivo in caso di vendita.

DÖRR non è responsabile per danni causati da un uso improprio o il mancato rispetto del manuale di istruzioni e avvertenze di sicurezza.

01 | ⚠ SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA

- **Non guardare direttamente il LED e non dirigere il fascio di luce negli occhi di esseri umani o animali! ATTENZIONE: Fissando la luce per un periodo prolungato può causare un danno irreversibile alla retina.**
- Solo per illuminazione a scopo fotografico. Non è indicato per illuminare una stanza in maniera definitiva.
- Durante il funzionamento la custodia in alluminio e le LEDs si può surriscaldare.
- Proteggere il prodotto dalla pioggia, umidità, la luce del sole diretto e temperature estremi.
- Non lasciare mai la luce incustodita durante la ricarica della batteria. Dopo la ricarica, scollegare la luce dall'alimentazione.
- Spegni la luce dopo l'uso.
- Non immergere o gettare la luce nell'acqua. Non gettare la luce nel fuoco - rischio di esplosione!
- Se la luce non è in uso per un lungo periodo di tempo, si consiglia di ricaricare la batteria fino a circa il 75%. Mantenere una batteria scarica o completamente carica riduce la durata della batteria.
- La batteria integrata e i LED non possono essere sostituiti.
- Non utilizzare o toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Proteggere il dispositivo da urti. Non utilizzare il dispositivo se è caduto. In questo caso un elettricista qualificato dovrebbe ispezionare il dispositivo prima di utilizzarlo di nuovo.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli - pericolo di scossa elettrica! Quando è necessaria l'assistenza o la riparazione, contattare il personale di assistenza qualificato.
- Individui con disabilità fisiche o cognitive dovrebbero utilizzare il dispositivo sotto supervisione.
- Le persone con pacemaker, defibrillatori o altri impianti elettrici devono mantenere una distanza minima da 30 cm, perché il dispositivo genera campi magnetici.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. Per evitare incidenti e soffocamento mantenere il dispositivo, gli accessori e il materiale di imballaggio lontano dai bambini e dagli animali domestici.
- Proteggere l'apparecchio dallo sporco. Non utilizzare mai detergenti aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno morbido in microfibra per pulire le parti esterne del dispositivo. Prima di pulire assicurarsi di spegnere il dispositivo e togliere l'alimentazione!
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere.
- Se il dispositivo è difettoso o non viene più utilizzato, smaltire l'apparecchio secondo la direttiva RAEE. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare le autorità locali, incaricati dello smaltimento dei rifiuti.

02 | DESCRIZIONE PRODOTTO

- Luce continua a LED ultrapiatta per registrazioni di foto e video
con funzione di caricatore portatile (powerbank)
- Per DSLR, DSLM e videocamera con attacco slitta a contatto caldo
- Luminosità dimmerabile con incrementi del 5%
- Custodia in alluminio di alta qualità, con display a LED strutturato chiaro
- Temperatura colore regolabile da 3200 a 5600 °K
- Fornito con flash universale con attacco per treppiede da 1/4", cavo di ricarica USB-C, adattatore di ricarica Mini USB, piastra per diffusione, custodia

03 | NOMENCLATURA

- 1 Filettatura 1/4"
- 2 Display LCD
- 3 Tasto On/Off/Menu (Acceso/Spento/menu)
- 4 Pulsante +
- 5 Pulsante -
- 6 Presa mini USB di uscita "5 V out"
- 7 Presa di ricarica USB-C "5V in"
- 8 Presa di ricarica Micro USB "5V in"
- 9 180 LED ad alta potenza
- 10 Piastra per diffusione
- 10a) Supporto per piastra per diffusione
- 11 Cavo di ricarica USB-C
- 12 Adattatore di ricarica Mini USB per dispositivi esterni
- 13 Flash universale con attacco slitta a contatto caldo
- 13a) Vite di bloccaggio
- 14 Custodia

04 | BATTERIA LI-POLIMERO INCORPORATA

04.1 PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO, CARICARE COMPLETAMENTE LA BATTERIA

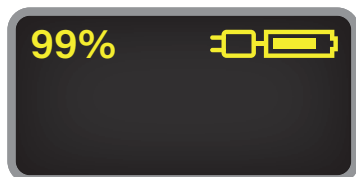
LI-PO INTEGRATA:

Collegare il cavo di ricarica USB-C (11) con la presa di ricarica USB-C "5V in" (7) della luce a led per video. Durante la ricarica vedrai lo stato di carica effettivo  sul display LCD (2).

Dopo la ricarica, rimuovere il cavo di ricarica USB-C (11) dalla luce a led per video e dalla fonte di ricarica USB. Quando la batteria è completamente scarica, il tempo di ricarica attraverso il PC è di circa 2 ore e mezza.

04.2 LIVELLO DI CAPACITÀ DELLA BATTERIA

Durante la carica l'indicatore di stato di carica della batteria  e  il simbolo verranno visualizzati sul display (2).

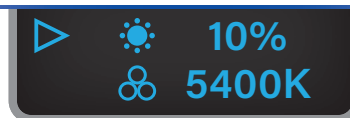


Se la luce a led per video non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, si consiglia di caricare la batteria a circa il 75% per evitare la scarica completa della batteria.

05 | OPERAZIONI

Premere il pulsante On / Off / Menu (3) per circa 3 secondi per **accendere** la luce a LED per video.

Premere brevemente il pulsante On/Off/Menu (3) per passare dalla luminosità  al colore temperato  e viceversa. Il simbolo della freccia  mostra il punto del menu selezionato.



Premere il pulsante + per le regolazioni (4) e quindi per **aumentare** la luminosità e la temperatura del colore.

Premere il pulsante - per le regolazioni (5) e quindi per **diminuire** la luminosità e la temperatura del colore.

La luminosità è regolabile con incrementi del 5%, mentre la temperatura del colore viene regolata in incrementi di 100° K.

Durante il funzionamento il display (2) mostra la carica residua della batteria in h (ore) o m (minuti).

Il simbolo della batteria mostra graficamente la capacità della batteria.



Premere il pulsante On / Off / Menu (3) per circa 3 secondi per **spegnere** la luce a LED per video.

Funzione di carica batterie portatile (Powerbank)

Collegare l'adattatore di ricarica Mini USB per dispositivi esterni (12) alla presa di uscita Mini USB "5V out" (6) per utilizzare la funzione di carica batterie portatile (Powerbank). Ora puoi caricare tutti i tuoi dispositivi tramite USB (consigliamo sempre di utilizzare cavi USB originali di alta qualità dei rispettivi dispositivi / produttori).

- È possibile utilizzare la funzione di carica batterie portatile senza accendere la luce LED per video. Basta collegare qualsiasi dispositivo USB, senza ulteriori azioni necessarie.
- È possibile utilizzare la luce a LED per video al 100% della potenza e caricare contemporaneamente un dispositivo esterno. Questo scarica la batteria più velocemente.

NOTA

- **Durante il funzionamento, la custodia e i LED si riscaldano, specialmente quando si utilizzano contemporaneamente la luce a LED per video e la funzione di carica batterie portatile.**
- **Spegnere il dispositivo dopo l'uso utilizzando il pulsante On / Off / Menu (3).**
- **Scollegare l'adattatore di ricarica Mini USB per dispositivi esterni (12) dalla presa di uscita Mini USB "5V out" (6) – la luce a LED per video caricherà qualsiasi dispositivo collegato anche se la luce a LED per video è spenta.**
- **Lasciare che il dispositivo si raffreddi completamente, prima di inserirlo nella custodia.**

06 | MONTAGGIO

06.1 MONTAGGIO SU UNA FOTOCAMERA / VIDEOCAMERA CON FLASH

CON ATTACCO SLITTA A CONTATTO CALDO

Avvitare il flash universale con attacco slitta a contatto caldo (13) nella filettatura $\frac{1}{4}$ "(1) della luce a LED per video.

Quindi far scorrere il flash universale con attacco slitta a contatto caldo (13) nel supporto della slitta della fotocamera o della videocamera. Stringere la vite di bloccaggio (13a).

06.2 MONTAGGIO / SMONTAGGIO DELLA PIASTRA PER DIFFUSIONE

La piastra per diffusione bianca (10) fornisce una luce morbida e riduce le ombre difficili.

Far scorrere la piastra per diffusione (10) dall'alto fino a centrarla sul pannello frontale (9) della luce a LED per video. I supporti della piastra per diffusione (10a) non devono coprire i pulsanti di comando (3,4,5).

Spingere verso l'alto la piastra per diffusione (10) per rimuoverla dal pannello anteriore del LED.

07 | PULIZIA E STOCCAGGIO

Non utilizzare detergenti aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno in microfibra morbido, leggermente umido per pulire le parti esterne del dispositivo. Assicuratevi che il dispositivo non più collegato all'alimentazione prima di pulirlo! Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere. Questo dispositivo non è un giocattolo – tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da animali domestici.

08 | SPECIFICHE TECNICHE

	SVL-180 PB
Numero di LED	180
Potenza LED max.	12 W
Temperatura colore	3200 - 5600 K ($\pm$ 300 K)
Potenza illuminazione circa.	1000 Lux/1 m
Dimmerabile	5 - 100%
Indice di resa cromatica (CRI)	> 96 R_a
Alimentazione elettrica	3.85 V, 4040 mAh Batteria incorporata ai polimeri di litio
Durata a piena potenza (con batteria completamente carica)	circa. 1,5 ore
Corrente di carica	5V 1A / 5V 2A
Porte	USB-C & Micro USB
Potenza di uscita	5V 2A attraverso USB-A
Dimensioni	15 x 8 x 1 cm
Peso	ca. 190 g

09 | CONTENUTO

1x Luce a LED per video sottile SVL-180 PB
1x Flash universale con attacco slitta a contatto caldo
1x Cavo di ricarica USB-C
1x Adattatore di ricarica Mini USB
1x Piastra bianca per diffusione
1x Custodia
1x Suggerimenti di sicurezza

10 | SMALTIMENTO, MARCHIO CE

10.1 SMALTIMENTO DI BATTERIE/ACCUMULATORI

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo di un bidone barrato. Questo simbolo indica che le batterie e gli accumulatori che non possano più essere ricaricate o utilizzate, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie possono contenere sostanze nocive che possono causare danni alla salute e all'ambiente. Si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili nel proprio paese per lo smaltimento dei rifiuti delle batterie.

10.2 INFORMAZIONI RAEE

La direttiva sulle attrezzature elettriche ed elettroniche (direttiva RAEE) è la direttiva comunitaria Europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, che è diventata legge europea nel febbraio 2003. Lo scopo principale di questa direttiva è quello di evitare di creare rifiuti elettronici. Riciclaggio e altre forme di recupero dei rifiuti dovrebbero essere incoraggiati per ridurre gli sprechi. Il simbolo (del cestino) sul prodotto e sulla confezione significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Siete responsabili di smaltire tutti i rifiuti elettronici o elettrici presso i punti di raccolta specifici. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare risorse preziose e si tratta di un contributo significativo per proteggere il nostro ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, riciclaggio e Punti di ritiro siete invitati a rivolgersi alle autorità locali, le società di gestione dei rifiuti, il rivenditore o il produttore di questo dispositivo.

10.3 CONFORMITÀ A ROHS

Questo prodotto è conforme alla direttiva europea RoHS per la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativi emendamenti.

10.4 MARCHIO CE

La marcatura CE è conforme agli standard europei e indica che il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE applicabili.



DÖRR SLIM LED VIDEOLICHT SVL-180 PB

Artikel Nr 371082

DÖRR GmbH Messerschmittstr. 1 · D-89231 Neu-Ulm · Fon +49 731.970 37 69 · info@doerrfoto.de · doerr-foto.de